



༄༅། རྡོ་རྗེ་སྡེར་མོའི་རྒྱུན་ཁྱེར་བཞུགས།

## A Daily Practice of Vajranakhi

by *Kyapjé Dudjom Rinpoché*

ན་མོ། ལྷ་མ་མཚོག་གསུམ་ཡི་དམ་ལྷར། །

**namo, lama chok sum yidam lhar**

Namo! In the guru, the Three Jewels, and the yidam deity,

གུས་པས་སྐྱབས་མཚེ་མཁའ་མཉམ་འགོ། །

**güpe kyab chi khanyam dro**

With the deepest devotion I take refuge.

ལྷ་མེད་བྱང་རྒྱུབ་མཚོག་ཐོབ་ཕྱིར། །

**lamé changchub chok tob chir**

So that all beings, as limitless as the sky, may attain supreme, unsurpassed awakening,

རྡོ་རྗེ་སྡེར་མོ་བསྐྱོམ་པར་བགྱི། །

**dorjé dermo gompar gyi**

I shall meditate on Vajranakhi, ‘Vajra Claw.’

ལན་གསུམ།

*Three times.*

དབྱིངས་ཡེ་རྒྱང་འདུག་རྩྱི་ཡིག་འབར། །

**ying yé zungjuk hung yik bar**

The union of basic space and wisdom is the blazing syllable *hung*,

དེ་ལས་དུར་ཁྲོད་གཞལ་ཡས་སུ། །

**dé lé durtrö shyalyé su**

From which, within an immense charnel ground,

བདག་ཉིད་ལས་གྱི་མཁའ་འགྲོ་མ། །

**daknyi lé kyi khandroma**

I appear as the activity dakini,

མཐིང་ནག་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ། །

**tingnak shyal chik chak nyipa**

Dark blue in color, with one face and two hands.

གཡས་པས་རལ་གྱི་བསམ་གཅོད་ཕྱར། །

**yepé raldri sam chö char**

Her right hand wields a sword that cuts through thoughts,

གཡོན་པས་རྗེ་ཕུར་བུ་འདྲིལ། །

**yönpé dorjé purbu dril**

And her left rolls a vajra-kila, an indestructible dagger.

ཞབས་གཉིས་གར་སྟབས་དགྲ་བགོགས་བཟླེས། །

**shyab nyigar tab dragek dzi**

Her two legs, in the dancing posture, trample enemies and obstructors.

དུར་ཁྲོད་འབར་བའི་ཆས་རྣམས་རྗོགས། །

**durtrö barwé ché nam dzok**

Her body is adorned with charnel ground ornaments and

ཡེ་ཤེས་མེ་ཡི་གྲོང་ན་རོལ། །

**yeshe mé yi long na rol**

She stands within an expanse of blazing wisdom fire.

སྤྱགས་ཀར་ཉི་སྟེང་རྩྱི་མཐིང་མཐར། །

**tukkar nyi teng hung ting tar**

In her heart upon a sun disk

སྒྲགས་གྱི་སྒྲིང་བས་བསྐྱོར་བ་ལས། །

**ngak kyi trengwé korwa lé**

Is *hung*, dark blue and encircled by the mantra garland,

འོད་ཟེར་མེ་ཡི་ཚུ་ཚུ་འཕྲོས། །

**özer mé yi tsatsa trö**

From which light radiates, shooting out sparks of flame,

ནད་གཏོན་སྤྲིག་སྤྲིག་ཐམས་ཅད་བསྐྱེག། །

**nedön dikdrib tamché sek**

That burn away all sickness, harmful influences, negativity and obstruction.

སྐྱུ་ལས་སྐྱུ་འཕྲོས་འཛིག་རྟེན་གང་། །

**ku lé ku trö jikten gang**

From her body emanate further forms that fill the universe completely;

གསུང་གི་དྲག་སྒྲགས་འབྲུག་ལྟར་སྒྲོགས། །

**sung gi drakngak druk tar drok**

Her speech reverberates with thunderous wrathful mantras;

ཐུགས་ནི་སྒྲོལ་མཛད་ཡེ་ལེས་འབར། །

**tuk ni drol dzé yeshe bar**

And her mind is ablaze with liberating wisdom.

བྱད་མ་ལྷ་དང་བཅས་པ་དང་། །

**jema lha dang chepa dang**

All sorcerous gods and spirits,

བདུད་བགོགས་དགྲ་དང་དམ་སྤིའི་ཚོགས། །

**dü gek dra dang damsî tsok**

All demons, obstructors, enemies and samaya corruptors are

ཕུར་བྱས་གང་བ་ཅིང་ཐོ་བས་བརྟུང་། །

**purbü dab ching towé dung**

Struck with the kila, pounded with the hammer,

ཕྱག་རྒྱུ་མཚན་ཅིང་བསྐྱབ་པར་གྱུར། །

**chakgyé nen ching lakpar gyur**

Suppressed beneath the seal and thus completely annihilated!

ཨོྲྀ་གྲ་གྲ་ཏ་ཡ་གྲ་ཏ་ཡ་སར་དུཤམ་བཟོ་རྩོད་ཨ་རྩོད་པ་ཡ་ཏི་སར་བེ་རྩུན་གྱ་ཡ་ཕ་ཀ་ཅི་ཏྱ་བཟོ་གི།  
མི་གི་ལ་ཡ་རྩོ་རྩོ་པར་པར་ཅེ།

**om gha gha ghataya ghataya sarwa dushten benza dharoda ajna payati sarwa  
bighanen kaya waka tsitta benza kili kilaya hung hung pé pé**

ཅེས་བསྐྱབ་མཐར།

*At the end of the mantra recitation, continue with:*

ཧུང་ཧུང་ཧུང་གིས་བསྐྱུ།

**hung hung hung**

With *hung hung hung* everything dissolves.

ཕཎ་ཕཎ་ཕཎ་གྱིས་ལྷང།

**pé pé pé**

With *phat phat phat* I rearise as the deity.

ཨོྲྀ་ཨུང་རྩོ་གིས་བསྐྱུང།

**om ah hung**

With *om ah hung* I am protected.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་ལྷུར་དུ་བདག་། །

**gewa di yi nyurdu dak**

Through the positivity and merit of this, may I swiftly

དོར་ཇེ་སྲོར་མོ་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །

**dorjé dermo drub gyur né**

Attain the realization of Vajranakhi, and thereby

འགྲོ་བ་གཅིག་གྱང་མ་ལུས་པ། །

**drowa chik kyang malüpa**

Every single sentient being

དེ་ཡི་ས་ས་ལ་འགོད་བར་ཤོག། །

**dé yi sa la göpar shok**

Reach her state of perfection too.

ཅེས་ཟབ་བདུན་རྩ་གསུམ་ཚེ་ཟབ་ཆ་ལག་ལས་ཤོལ་དུ་སྐྱུངས་པ་པོ་རྣམས་ལོ། །།

*Jñāna extracted this from the supplementary practice of The Profound Long-Life Practice of the Three Roots from the Sevenfold Profundity.<sup>1</sup>*



### **Translation Origin**

Translated by [Samye Translations](#), 2019 (trans. Stefan Mang).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

1The Profound Long-Life Practice of the Three Roots from the Sevenfold Profundity or Zabdün Tsaṣum Tse Zab (zab bdun rtsa gsum tshé zab) is a treasure revelation of Chokgyur Dechen Lingpa (mchog gyur bde chen gling pa, 1829-1870).